Visual Prediction Improves Zero-Shot Cross-Modal Machine Translation

Hirasawa, Tosho; Bugliarello, Emanuele; Elliott, Desmond; Komachi, Mamoru

Published in:
Proceedings of the 8th Conference on Machine Translation, WMT 2023

DOI:
10.18653/v1/2023.wmt-1.47

Publication date:
2023

Document version
Publisher's PDF, also known as Version of record

Document license:
CC BY

Citation for published version (APA):
Visual Prediction Improves Zero-Shot Cross-Modal Machine Translation

Tosho Hirasawa† Emanuele Bugliarello⋆ Desmond Elliott† Mamoru Komachi‡
†Tokyo Metropolitan University
⋆Department of Computer Science, University of Copenhagen
‡Hitotsubashi University
hirasawa-tosho@ed.tmu.ac.jp

Abstract

Multimodal machine translation (MMT) systems have been successfully developed in recent years for a few language pairs. However, training such models usually requires tuples of a source language text, target language text, and images. Obtaining these data involves expensive human annotations, making it difficult to develop models for unseen text-only language pairs. In this work, we propose the task of zero-shot cross-modal machine translation aiming to transfer multimodal knowledge from an existing multimodal parallel corpus into a new translation direction. We also introduce a novel MMT model with a visual prediction network to learn visual features grounded on multimodal parallel data and provide pseudo-features for text-only language pairs. With this training paradigm, our MMT model outperforms its text-only counterpart. In our extensive analyses, we show that (i) the selection of visual features is important, and (ii) training on image-aware translations and being grounded on a similar language pair are mandatory. Our code are available at https://github.com/toshohirasawa/zeroshot-crossmodal-mt

1 Introduction

Multimodal machine translation (MMT) aims to improve translation quality with the help of other modalities, such as images (Specia et al., 2016) or videos (Wang et al., 2019). MMT models have shown promising improvement over their text-only neural machine translation (MT) counterparts, especially when it matters (Li et al., 2021; Lala and Specia, 2018; Gella et al., 2019). While prior work has successfully developed MMT models for language pairs with available multimodal parallel corpora, incorporating visual information into language pairs with no multimodal dataset has received limited attention. As shown in Table 1, multimodal parallel corpora are only available for a few language pairs (Elliott et al., 2016, 2017; Barrault et al., 2018; Nakayama et al., 2020; Sanayai Meetei et al., 2019; Wang et al., 2019), which is quite less than the language pairs with text-only parallel corpora. Since building a multimodal parallel corpus by professional translators is costly and time-consuming (Wang et al., 2019), creating high-quality multimodal parallel corpora for many language pairs is not feasible.

One approach to addressing this problem is zero-shot cross-lingual transfer, which has proven successful in text-only machine translation (Firat et al., 2016; Johnson et al., 2017, inter-alia). In this paper, we investigate whether this success also extends to a multimodal setting. To this end, we propose the task of zero-shot cross-modal machine translation, where models need to perform multimodal machine translation in language pairs that lack multimodal parallel training data. In this task, there are still language pairs with multimodal training data, but the target language pairs consist of text-only training data.

To tackle this novel task, we propose a simple M2KT-VPN method that aims at performing Multimodal Knowledge Transfer via Visual Prediction Network in the zero-shot cross-modal translation setup. Inspired by El-

Table 1: Number of target languages with text-only (Text) or multimodal (Text+Image) parallel corpora for the translation from English.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Modality</th>
<th>Lang.</th>
<th>Examples</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Text</td>
<td>&gt; 700</td>
<td>BG, CS, DA, DE, EL, ES, ET, FR, JA, ...</td>
</tr>
<tr>
<td>Text+Image</td>
<td>~ 10</td>
<td>DE, FR, CS, JA, ...</td>
</tr>
</tbody>
</table>

December 6–7, 2023. ©2023 Association for Computational Linguistics
liott and Kádár (2017), a visual prediction network is employed to mimic visual features from the textual modality. We hypothesize that the predicted feature can help bridge the gap between text-only and multimodal translation pairs, so the model is not surprised when it receives true images at inference time.

The contributions of this work are as follows:

- We introduce a novel task, namely zero-shot cross-modal machine translation task, aiming to build MMT systems that can transfer multimodal knowledge from multimodal language pairs into text-only language pairs.

- We propose the M2KT-VPN model, a Transformer-based MMT model along with a visual prediction network, and show its zero-shot cross-modal translation capability.

- Our findings suggest the importance of image-aware translations and language similarity between translation directions.

2 Zero-shot Cross-Modal Machine Translation

We propose a new challenge for multimodal machine translation systems that we denote zero-shot cross-modal machine translation (Figure 1). This task is motivated by the real-world lack and cost of multimodal parallel corpora, which inhibits the development of multimodal translation systems beyond a few, mostly Indo-European, language pairs.

**Task definition.** The zero-shot cross-modal machine translation task aims to transfer multimodal knowledge learned from a (visually) grounded language pair into a language pair with no multimodal information at training. We define the two types of machine translation resources used for this task as follows:

- **Grounded language pairs:** language pairs where a multimodal parallel corpus is available, both at training and test time.

- **Zero-shot language pairs:** language pairs that only have a text parallel corpus for training, but have multimodal parallel data for test.

3 Proposed Approach: M2KT-VPN

In this section, we introduce a new MMT model, called M2KT-VPN, which aims to transfer multimodal knowledge learned from the multimodal corpus into the zero-shot language pair. M2KT-VPN comprises four modules (Figure 2): a Transformer (Vaswani et al., 2017) encoder to encode a source sentence, a visual prediction network (VPN) to predict a visual feature, a fusion module to incorporate multimodal information, and a Transformer decoder to generate a system output. All modules are trained simultaneously on grounded and zero-shot language pairs.
3.1 Multilingual Machine Translation Module

We design M2KT-VPN as a multilingual MMT model. Following Fan et al. (2021), we prepend a special token (e.g., <en>) to the source sentence $x$ indicating the source language, and another special token (e.g., <fr>) to the target sentence $y$ indicating the target language. Similarly, for inference, we condition the decoder to generate a translation in a given target language by prepending its language indicator token as the first token of the sequence to be generated. We employ a cross-entropy loss to train M2KT-VPN models.

3.2 Attention-based Fusion Module

The Transformer encoder embeds a source text $x$ into a high-dimensional representation $H_x \in \mathbb{R}^{N \times d}$ without any presence of images. We then introduce a fusion module to ground the text-only representation $H_x$ into the image $z$ through its corresponding visual feature $H_z$. This grounded representation of the source sequence $H_m \in \mathbb{R}^{N \times d}$ constitutes the input to the Transformer decoder.

We use an attention-based module to fuse the visual input into multimodal representations of language. Our module first applies two dedicated self-attention operations on the text and visual features:

\[
\begin{align*}
    H'_x &= \text{MHA}(H_x, H_x, H_x) \\
    H'_z &= \text{MHA}(H_z, H_z, H_z)
\end{align*}
\]

where MHA denotes the multi-head attention function (Vaswani et al., 2017). Then, a cross-attention module fuses these representations to get the multimodal representation $H_m$:

\[
    H_m = \text{MHA}(H'_x, H'_z, H'_z)
\]

3.3 Visual Prediction Network

As described so far, our MMT model assumes the input is complete, having both text and image available for translation, both during training and inference. However, in the zero-shot cross-modal machine translation task, the visual modality is absent during training for the zero-shot language pairs.

To mitigate this gap, we propose a Visual Prediction Network (VPN) to mimic visual features for zero-shot language pairs during training. The VPN generates visual predictions from the text encoder representation $H_x$. The generated visual predictions $\tilde{H}_z$ in a zero-shot pair are then fed into the fusion module instead of the visual feature $H_z$.

To predict the visual features corresponding to $I$ image regions, VPN first embeds learnable visual queries (e.g., Lee et al., 2018; Alayrac et al., 2022; Mañas et al., 2023; Li et al., 2023), adds positional information, and then applies layer normalization to obtain the position-aware region representations $\tilde{H}^0_{z,i}$.

\[
    \tilde{H}^0_{z,i} = \text{LayerNorm}(E_z(i) + \text{PE}(i))
\]

where $E_z(i)$ is the embedding representation for the $i$-th region, and PE($i$) is the positional embedding for the $i$-th region.
The following $L$ layers are the same as in a standard Transformer decoder, each comprising a self-attention, cross-attention, and a pairwise feed-forward module. The $l$-th layer takes the output of the previous layer $\tilde{H}_{z}^{l-1}$ as input. The cross-attention module in the $l$-th layer takes the output of the self-attention module as the query and the text encoder output $H_{x}$ as the key and value. The M2KT-VPN model uses the output representation of the final layer as the visual prediction:

$$\tilde{H}_{z} = \tilde{H}_{z}^{L}$$  \tag{5}$$

The VPN module is trained on grounded language pairs, using a max-margin loss (Elliott and Kádár, 2017) in a contrastive learning manner (Radford et al., 2021a). Given a batch of $K$ examples, we first generate $K$ ($\tilde{H}_{z}$, $H_{z}$) pairs. We then compute a max-margin loss for the batch:

$$\sum_{p \neq k=1}^{K} \sum_{i=1}^{I} \max \{0, \alpha - d(\tilde{H}_{z,i,k} H_{z,i}) + d(\tilde{H}_{z,i,p} H_{z,i})\}$$  \tag{6}$$

where $\tilde{H}_{z,i,k}$ is the predicted $i$-th vector and the true $i$-th vector of $j$-th example in the batch; $d$ is a cosine similarity function; and $\alpha$ is the margin\footnote{We use $\alpha=0.1$ in our experiments.}. The max-margin loss is merged with the cross-entropy loss with a coefficient of 1.0 to obtain the final loss.

4 Experiments

4.1 Experimental Setting

Dataset. We train and evaluate models on Multi30K dataset. We select English–Czech as a grounded language pair and English–French as a zero-shot language pair. For the training, we divide the training split of Multi30K into two folds of the same size; one for the grounded language pair and the other for the zero-shot language pair. The validation splits for grounded and zero-shot language pairs have the same source language texts and the target language texts, but images are absent for the zero-shot language pair. The test splits are also the same, and images are available for both grounded and zero-shot language pairs.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Split</th>
<th>Images</th>
<th>Sents.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Grounded (English–Czech)</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Training</td>
<td>14,500</td>
<td>14,500</td>
</tr>
<tr>
<td>Validation</td>
<td>1,014</td>
<td>1,014</td>
</tr>
<tr>
<td>Test</td>
<td>2,071</td>
<td>2,071</td>
</tr>
<tr>
<td>Zero-shot (English–French)</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Training</td>
<td>–</td>
<td>14,500</td>
</tr>
<tr>
<td>Validation</td>
<td>–</td>
<td>1,014</td>
</tr>
<tr>
<td>Test</td>
<td>3,532</td>
<td>3,532</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Table 2: The number of examples in each split for the grounded and zero-shot language pairs.

2 shows the statistics of each split. We follow a standard evaluation to report performance on four test sets: test_2016_flickr (2016), test_2017_flickr (2017), test_2017_mscoco (mscoco), and test_2018_flickr (2018).

Preprocessing. For textual modality, we use Moses (Koehn et al., 2007) to lowercase, normalize punctuation, and tokenize the source and target sentences. We then learn byte pair encoding (Sennrich et al., 2016) with 10,000 merge operations on the concatenation of the training text over all language pairs to obtain a shared vocabulary for all languages. For visual modality, we extract a visual feature using DETR-ResNet-50-DC5\footnote{facebook/detr-resnet-50-dc5} (Carion et al., 2020), which is an object detection model backed by a ResNet-50 model (He et al., 2016). DC5 stands for dilated C5 stage, which increases the feature resolution and consequently provides more information for the small objects. The extracted feature has 100 bounding boxes, each with a visual representation of 256 dimensions.

Model. We use a tiny version of the Transformer model (Transformer-tiny) as our text-only baseline and the relying model of M2KT-VPN, as this smaller model works better on Multi30K (Wu et al., 2021; Li et al., 2022b). This model comprises four encoder layers and four decoder layers, and the model hidden size of both decoder and decoder is 128. It also has a smaller number of attention heads and a hidden size of pair-wise feedforward network, 4 and 256, respectively. The vocabulary and
embedding weights are shared across all languages. We compare our model against some baseline models:

- **Transformer**: a text-only Transformer-tiny model trained only on English–French data.
- **mTransformer**: a text-only multilingual Transformer-tiny model trained on both English–Czech and English–French data.
- **IMAGINATION**: a text-only multilingual Transformer with a VPN module. This model also trained on both English–Czech and English–French data.

**Implementation details.** We implement our models on the Fairseq (Ott et al., 2019) toolkit. The optimizer is Adam (Kingma and Ba, 2015) with $\beta_1 = 0.9$ and $\beta_2 = 0.98$. The learning rate warms up from $1e^{-7}$ to 0.005 over 2,000 steps, then decays with the inverse_sqr scheduler. We apply label smoothing of 0.1 for computing the cross-entropy loss and the dropout of 0.3. Early stopping with a patience of 10 is used to stop training models. We average the last ten checkpoints and use beam search with width=5 for inference.

**Metrics.** We train all models three times with different seeds and report averaged 4-gram BLEU (Papineni et al., 2002) and METEOR (Banerjee and Lavie, 2005) scores for all test sets. Additional to the classic n-gram matching evaluation, we also compute the COMET score (Rei et al., 2020). We also report statistical significance ($p < 0.05$) on the difference in BLEU scores.

**4.2 Results**

The results of our experiments are shown in Table 3. We found that our M2KT-VPN model provides an improvement over the text-only baselines and IMAGINATION model for all four test sets. The M2KT-VPN model achieves an averaged improvement of 2.65% over the mTransformer model (varies from 1.90% to 3.70% across the test sets). This performance gain would be owed to the multitask learning of the visual prediction network; the module learns to predict visual features and tailor the features for the machine translation task simultaneously.

5 Discussion

This section first provides two basic analyses of the M2KT-VPN model: model analysis and probing. We then examine various kinds of features to investigate the importance of feature selection. Finally, we ran an analysis to identify the requirement for the grounded language pair.

5.1 Model Analysis

**Model ablation.** Table 4 shows the results of a comprehensive ablation analysis to identify the contribution of each module in the M2KT-VPN model on entire test splits. To evaluate the contribution of the attention-based fusion module, we compare two well-known fusion strategies: concatenation-based (Li et al., 2021) and gate-based (Li et al., 2021). Firstly, the model without a VPN module drops −1.0 METEOR score, indicating a VPN module is key to resolving the missing visual modality problem in the zero-shot cross-modal machine translation task. Second, concatenation-based and gate-based models do not outperform the M2KT-VPN model and even the mTransformer baseline. The concatenation-based model fails to translate most of the examples. This evidences that attention-based fusion strategies indeed transfer multimodal knowledge.

**Quality of visual prediction.** Another question on M2KT-VPN is whether the visual prediction network can provide grounded visual features. To answer this question, We measured each model’s Median rank score (Elliott and Kádár, 2017) on the 2016 test data. We first average true and predicted features over their regions to get every single representative vector. The predicted representative vector is compared against the true representative vectors in the test data using the cosine similarity function to produce a ranked order of the true representative vectors. The Median Rank score reports the median value of the ranks for the gold representative vector compared to the predicted representative vector.

---

4We use Unbabel/wmt22-comet-da (Rei et al., 2022).
5We used Moses’ bootstrap-hypothesis-differencesignificance.pl.
Table 3: The BLEU / METEOR scores of the text-only models and MMT models in each test set for English–French translation using English–Czech as the grounded language pair. “†” indicates statistical significance of the improvement over the IMAGINATION model.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Model</th>
<th>2016</th>
<th>2017</th>
<th>mscoco</th>
<th>2018</th>
<th>Average</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Transformer</td>
<td>55.77</td>
<td>76.91</td>
<td>47.48</td>
<td>70.77</td>
<td>38.95</td>
</tr>
<tr>
<td>mTransformer</td>
<td>56.42</td>
<td>77.57</td>
<td>48.54</td>
<td>72.31</td>
<td>40.50</td>
</tr>
<tr>
<td>IMAGINATION</td>
<td>57.11</td>
<td>77.85</td>
<td>49.53</td>
<td>72.68</td>
<td>40.75</td>
</tr>
<tr>
<td>M2KT-VPN</td>
<td><strong>57.49</strong></td>
<td><strong>78.15</strong></td>
<td><strong>50.19</strong></td>
<td><strong>73.43</strong></td>
<td><strong>41.28</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Table 4: The average BLEU and METEOR scores over all test splits for variants of M2KT-VPN.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Fusion Module</th>
<th>VPN</th>
<th>BLEU</th>
<th>METEOR</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Attention</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td>44.79</td>
<td>69.27</td>
</tr>
<tr>
<td>Concatenation</td>
<td>✔</td>
<td>6.43</td>
<td>19.29</td>
</tr>
<tr>
<td>Gate</td>
<td>✔</td>
<td>44.88</td>
<td>69.42</td>
</tr>
<tr>
<td>Attention</td>
<td>✔</td>
<td>46.13</td>
<td>70.27</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Table 5: Median rank of randomly selected vector (Random) and model’s predictions.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Model</th>
<th>Median Rank</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>IMAGINATION</td>
<td>45.5</td>
</tr>
<tr>
<td>M2KT-VPN</td>
<td>47.0</td>
</tr>
<tr>
<td>Elliott and Kádár (2017)</td>
<td>11.0</td>
</tr>
<tr>
<td>Random</td>
<td>~ 500</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Table 6: The averaged COMET scores over all test splits for the English–French translation.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Model</th>
<th>2016</th>
<th>2018</th>
<th>Average</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Transformer</td>
<td>55.85</td>
<td>47.54</td>
<td>51.69</td>
</tr>
<tr>
<td>mTransformer</td>
<td>57.01</td>
<td>49.85</td>
<td>53.43</td>
</tr>
<tr>
<td>IMAGINATION</td>
<td>57.99</td>
<td>50.14</td>
<td>54.07</td>
</tr>
<tr>
<td>M2KT-VPN</td>
<td>57.78</td>
<td>50.79</td>
<td>54.28</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Table 7: The METEOR scores of the text-only and MMT models in each test set for English–Czech translation.

Our M2KT-VPN model returns a median rank of 47.0, which is clearly better than the random baseline. This indicates that our model is learning visually grounded representations. However, Elliott and Kádár (2017) reported a median rank of 11.0 for their RNN-based model that predicts holistic features. This difference poses another challenge to predicting region-based visual features using VPN. We would like to improve the prediction quality and explore its impact on the translation quality in our future work.

Neural-based evaluation. Table 6 shows the average COMET score over all test splits. We can see the same trend as BLEU and METEOR in Table 3. While neutral-based evaluation metrics would better align with human preference than those based only on surface characteristics, this pattern may vary (Freitag et al., 2021). A human evaluation may rather be conducted to reveal which metrics align better with the text of captions, where the text is usually shorter and simpler than those in the WMT evaluation task.

5.2 Probing

Input degradation. We examine the model’s capability of handling incomplete textual modality. Intuitively, a better MMT model can recover the content in the flawed source text from the visual modality. Following Caglayan et al. (2019) and Li et al. (2022a), we

6“man”, “woman”, “people”, “mean”, “girl”, and “boy”.

527
conducted four kinds of textual degradations: color deprivation, entity masking, character masking, and progressive masking. Table 8 shows examples of a complete text (“Vanilla”) and its degraded ones. As entity masking is available only for the 2016 test set, we report all scores only for 2016 test set. Both the training and the test data are degraded.

Table 9 shows the BLEU and METEOR scores of the mTransformer baseline and M2KT-VPN model for vanilla, color-deprived, entity-masked, and character-masked 2016 test sets. The M2KT-VPN model outperforms the mTransformer baseline for color and entity
degradation scenarios, while we see almost no change for character degradation. The possible cause of this difference is the nature of the DETR model we used to extract the feature. As the labels that DETR learns to predict contain only one word (“person”) to stand for characters but more words for entities, an MMT model incorporating DETR would be capable of recognizing entities more precisely rather than characters. Table 10 also supports this idea. While the sentence’s third [v] (corresponding to “bench”) is correctly translated into “vif”, the first masked entity (corresponding to “woman”) keeps being mistranslated. As shown in the image, the DETR feature provides useful information to distinguish the “bench” from the “chair”. However, it is not informative to identify the gender of the person in the image.

Figure 3 compares the METEOR scores of the mTransformer baseline and an M2KT-VPN model for progressive-masked 2016 test sets with different context windows (K). The MMT model outperforms the baseline for K = {10, 15, 20}. The gap between the baseline and MMT model widens at K = {10, 15} and narrows at K = {5, 20}. This observation for K = {10, 15, 20} is consistent with a previous work of Li et al. (2022b), which claims the gap widens as the context window is reduced, while that for K = 5 is contrary to the claim. This suggests that the visual prediction network could fail to provide rich visual information when the textual context is extremely limited.

Visual awareness. We also examine the reliance of the model on the visual modality. To

\[528\]

\[528\]

\[528\]

\[528\]
Vanilla | the woman in the brown shirt is sitting on a bright red bench.
Entity | the [v] in the brown [v] is sitting on a bright red [v].
References | la femme en t-shirt marron est assise sur un banc rouge vif.

Table 10: Translation examples of the baseline and MMT model. The bounding boxes in the image are the prediction of the DETR-ResNet-50-dc5 model and have a score of above 0.8. We use DeepL to translate each hypothesis into English and show it in each parenthesis.

In this end, we compute the performance deterioration when a model receives incongruent images instead of congruent images (Elliott, 2018). The scores with parenthesis in Table 9 show the performance changes when the model takes incongruent images. Without surprise, the MMT model is not aware of images for vanilla, color-deprived, and character-masked test sets, as the DETR model does not provide rich information about color and character in an image. Meanwhile, the model is sensitive to the input image when the entities in the source text are masked out; the MMT model readily uses DETR feature to disambiguate the masked entities.

5.3 Visual Feature Selection

Selecting a proper visual feature has been proven to affect MMT model performance (Li et al., 2021).

In Table 11, we compare the M2KT-VPN models using different visual features extracted by different vision backbones.

- **ResNet** (He et al., 2016): An image recognition model trained to classify an image into one of the 1,000 ImageNet classes. ResNet-50 and ResNet-101 comprise 50 and 101 layers, respectively. We extract the local features of each ResNet model and feed them into the MMT models.

- **Faster R-CNN** (Anderson et al., 2018): An object detection model trained to segment an image into 36 salient image regions and predict the object in each region.

- **DETR** (Carion et al., 2020): A transformer-based object detection model trained to segment an image into 100 regions and predict the object in each region. We used four different backbones: ResNet-50, ResNet-50-DC5, ResNet-101, and ResNet-101-DC5.

- **CLIP** (Radford et al., 2021b): A vision and language model trained on various image and text pairs in a self-supervised way. We examined three CLIP models using different backbones: ResNet-101, ViT-B/16, and ViT-B/32. We use the visual encoder of each CLIP model to encode images; no textual modality is involved in the extraction process.

10 out of 11 MMT models outperform the mTransformer model in both BLEU and METEOR scores. This shows that M2KT-VPN models are capable of incorporating various kinds of visual features. The only feature that deteriorates the model performance is ResNet-101; the feature extracted by ResNet-101 would be highly optimized for image classification and not suitable for machine translation.

Among all features, DETR with the ResNet-50-DC5 backbone serves as the best feature extractor for the M2KT-VPN model. On the other hand, the model using CLIP features obtains almost equal performance to those using ResNet features. This observation is partially contrary to the previous works claiming that enhanced vision features obtain superior performance compared with low-level vision features (Li et al., 2022a).

We also observed that DETR with DC5 backbone outperforms the non-DC5 counterparts. As DC5 models provide the feature with higher resolution, the MMT model can receive richer information about small objects in an image. Consequently, the MMT model can better understand and translate those small objects more accurately.
Table 11: The averaged BLEU and METEOR scores over all test splits of M2KT-VPN models using different visual features. The models in the parentheses are backbone models.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Feature</th>
<th>BLEU</th>
<th>METEOR</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>None (mTransformer)</td>
<td>44.94</td>
<td>69.28</td>
</tr>
<tr>
<td>ResNet-50</td>
<td>45.34</td>
<td>69.67</td>
</tr>
<tr>
<td>ResNet-101</td>
<td>44.79</td>
<td>69.29</td>
</tr>
<tr>
<td>Faster R-CNN</td>
<td>45.72</td>
<td>69.65</td>
</tr>
<tr>
<td>DETR (ResNet-50)</td>
<td>45.79</td>
<td>70.01</td>
</tr>
<tr>
<td>DETR (ResNet-50-DC5)</td>
<td>46.13</td>
<td>70.27</td>
</tr>
<tr>
<td>DETR (ResNet-101)</td>
<td>45.49</td>
<td>69.84</td>
</tr>
<tr>
<td>DETR (ResNet-101-DC5)</td>
<td>45.81</td>
<td>69.91</td>
</tr>
<tr>
<td>CLIP (ResNet-101)</td>
<td>45.19</td>
<td>69.47</td>
</tr>
<tr>
<td>CLIP (ViT-B/16)</td>
<td>45.64</td>
<td>69.88</td>
</tr>
<tr>
<td>CLIP (ViT-B/32)</td>
<td>45.36</td>
<td>69.64</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Table 12: The scores over all test splits of the M2KT-VPN model using different grounded language pairs. Each “→ X” stands for English → X as the grounded language pair. The scores in parenthesis are the changes from the text-only counterpart.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Grounded</th>
<th>BLEU</th>
<th>METEOR</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>→ Czech</td>
<td>46.14(↑1.12)</td>
<td>70.27(↑0.93)</td>
</tr>
<tr>
<td>→ German</td>
<td>45.95(↑2.04)</td>
<td>69.95(↑1.16)</td>
</tr>
<tr>
<td>→ Japanese</td>
<td>42.34(↑2.53)</td>
<td>68.25(↑0.99)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

5.4 Grounded Language Pairs

The ability of a model to transfer multimodal knowledge between grounded and zero-shot language pairs is another key research question for this task. To answer this question, we compare three grounded language pairs for English–French zero-shot cross-modal translation.⁸

Shown in Table 12, the translation performance of using English–Czech as a grounded language pair is better than those of using English–German and English–Japanese.

The observation of using English–German contradicts our intuition that the more similar two language pairs are, the better one serves as a grounded language pair for another. As English–German training data is generated with no involvement of images, this indicates that M2KT-VPN requires image-aware training data to transfer multimodal knowledge.

English–Japanese also contains visual-aware translations, but it does not improve the performance of English–French. We found that M2KT-VPN translated the 1.43% of entire test examples into Japanese regardless the decoder is conditioned to generate French translation⁹. This ratio is much higher than that of the text-only counterpart (0.27%) and M2KT-VPN using English–Czech (0.26%) or English–German (0.28%). We conclude that grounded and zero-shot pairs should not be too distant.

6 Related Work

Multimodal machine translation. This task has been developed along with the creation of multimodal parallel corpora. After the first multimodal parallel corpus, namely Multi30K for English–German translation, emerged at the first conference of machine translation (Bojar et al., 2016), many publicly available datasets have been proposed: the English–French version of Multi30K and new test sets at 2017 (Elliott et al., 2017), the English–Czech version of Multi30k (Barrault et al., 2018), and the English–Japanese version of Multi30k (Nakayama et al., 2020). More recently, Guo et al. (2022) proposed a private expansion of Multi30K, including Hindi, Turkish, and Latvian translations. They examined a multilingual MMT model on their dataset and investigated the multilingual ability of the model. We put the step forward and investigate the zero-shot cross-modal translation capability in an MMT task.

Predicting a visual feature from textual modality is a well-established approach for improving multimodal machine translation systems. Elliott and Kádár (2017) first divided the multimodal machine translation task into two subtasks: translation task and visual grounding task. Similarly, Zhou et al. (2018) employed a latent space learning task as their visual grounding task to bridge textual and visual modalities. Recently, Li et al. (2022b) proposed to utilize the feature prediction from a visual prediction network. We make use of the model for the visually grounding task and propose to incorporate the prediction as a pseudo-visual feature with MMT models.

⁸We retrieved Japanese translations from Flickr30kEnt-JP (Nakayama et al., 2020)

⁹We used Google’s language-detection library.
Zero-shot cross-lingual machine translation. Zero-shot cross-lingual machine translation aims to perform a translation with zero-resource where the considering language pairs do not have any parallel corpora (Firat et al., 2016; Johnson et al., 2017; Chen et al., 2017; Lample et al., 2018; Artetxe et al., 2019). The previous works have proved the zero-shot cross-lingual translation capability.

In a multimodal setting, we are only aware of two previous efforts on zero-shot transfer. Huang et al. (2020) simulated that no parallel corpus exists between the language pair and proposed utilizing the image as the pivot and performing a zero-shot cross-lingual translation. Besides, Long et al. (2021) trained a generative adversarial network (GAN) (Goodfellow et al., 2014) for generating the visual features for text-only language pairs. Both approaches use images for training, and evaluate models on a single text-only translation direction. Unlike these works, our work (i) tests MMT models with complete multimodal inputs and (ii) takes advantage of a multilingual model.

7 Conclusion

In this paper, we proposed a new task, zero-shot cross-modal machine translation, aiming to evaluate MMT systems from the perspective of the cross-lingual transferability of multimodal knowledge learned from grounded language pairs into language pairs with only text data during training.

Our proposed MMT model shows promising results, suggesting that the VPN mitigates the modality mismatch between training and inference steps for zero-shot language pairs. The analysis shows the importance of selecting a proper visual feature and the necessity of image-aware translations, both of which should be key properties of MMT models.

Limitations

Although our M2KT-VPN model has shown the zero-shot cross-modal translation capability, some limitations exist. While the well-established visual features are informative for some object entities, they do not benefit the translation of character and color words. Besides, the importance of language similarity between grounded and zero-shot pairs limits the language pairs we can apply M2KT-VPN for. In future work, we will extend our M2KT-VPN model to relax this limitation.

References


Guillaume Lample, Alexis Conneau, Ludovic Denoyer, and Marc’Aurelio Ranzato. 2018. **Unsupervised machine translation using monolingual corpora only.** In International Conference on Learning Representations.


Junnan Li, Dongxu Li, Silvio Savarese, and Steven Hoi. 2023. **Blip-2: Bootstrapping language-image pre-training with frozen image encoders and large language models.** ArXiv, abs/2301.12597.


A Translation Examples

Table 13 shows the translation examples for the vanilla source text.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Source</th>
<th>Reference</th>
<th>mTransformer</th>
<th>M2KT-VPN</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>two people are walking the dog through the snow.</td>
<td>deux personnes promènent leur chien dans la neige.</td>
<td>deux personnes marchent $\phi$ dans la neige. (two people walking $\phi$ in the snow.)</td>
<td>deux personnes promènent le chien dans la neige. (two people walking the dog in the snow.)</td>
</tr>
<tr>
<td>several children are watching someone chase a ball on the sidewalk.</td>
<td>plusieurs enfants regardent quelqu’un courir après une balle sur le trottoir.</td>
<td>plusieurs enfants regardent quelqu’un $\phi$ sur le trottoir. (several children look at someone $\phi$ on the sidewalk.)</td>
<td>plusieurs enfants regardent quelqu’un après une balle sur le trottoir. (several children look at someone after a ball on the sidewalk.)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Table 13: Translation examples of the baseline and M2KT-VPN model for the vanilla source text. The bounding boxes in the image are the prediction of the DETR-ResNet-50-dc5 model and have a score of above 0.8. We use DeepL to translate each hypothesis into English and show it in each parenthesis. The “$\phi$” stands for the omitted target word in the translation.